

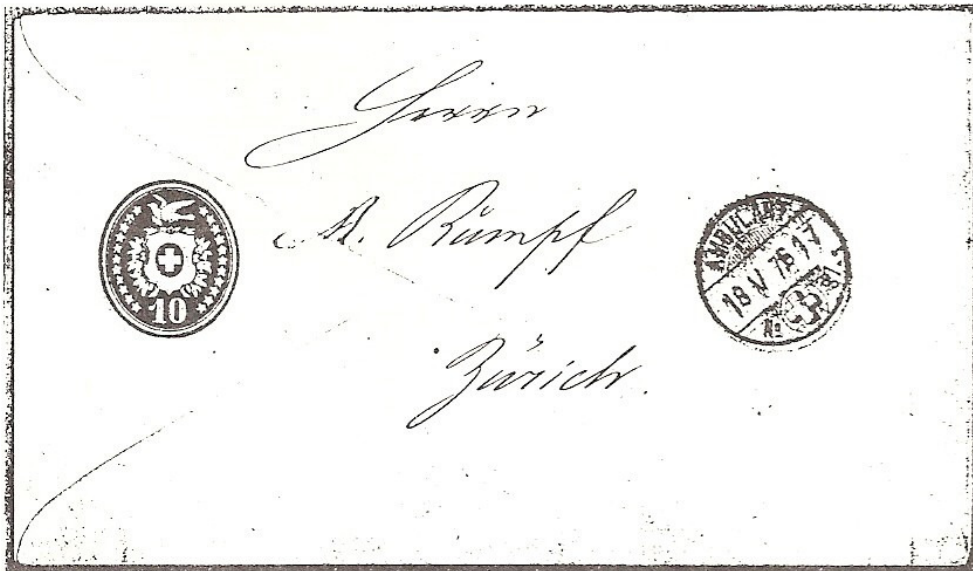


Der

# Ganzsachensammler

LE COLLECTIONNEUR D'ENTIERS POSTAUX

MITTEILUNGSBLATT DES SCHWEIZERISCHEN GANZSACHEN-SAMMLER-VEREINS  
ORGANE DE LA SOCIÉTÉ SUISSE DES COLLECTIONNEURS D'ENTIERS POSTAUX



Ein \* Exemplar dieses Umschlages wurde kürzlich (STAMPLAND S.A.) für 700.- (+ 13%) zugeschlagen. Wie kam es zu diesen "verkehrt" bedruckten Briefumschlägen?

Aus Gründen, die wir nicht kennen, gelangten zwei Firmen im Jahr 1876 an die Oberpostdirektion mit dem Wunsch, Umschläge mit dem Wertstempel auf der Verschlussseite zu erhalten. Mit Verfügung Nr. 88 vom 18. März 1876 wurde dem Begehren entsprochen. Der abgebildete Umschlag trägt das Stempeldatum vom 18.V.76. Die Auflagehöhe ist nicht bekannt (GS-Kat. 1975, Nr. 19 h).

Der *Ganzsachensammler*

Le Collectionneur d'Entiers Postaux

NO. 37 1981  
DEZEMBER -- DECEMBRE

Redaktion - Rédaction:

Walter Schneider, Postfach 83, 8810 Horgen. Tel. 01 725 11 44 P 725 10 01

Administration:

Rudolf Wissmann, Römerstrasse 21, 5000 Aarau. Tel. 064 22 90 34

Bezugspreis - Abonnement:

Für Mitglieder kostenlos. Für Nichtmitglieder Fr. 8.50 im Jahr (4 Hefte)  
Gratuit pour les membres. Pour non-membres fr. 8.50 par année (4 numéros)



Schweizerischer Ganzsachen-Sammler-Verein • Société suisse des Collectionneurs d'entiers postaux

Präsident - Président

Max Schio 3412 Heimiswil Tel. ( 034 ) 22 36 88

Neue Mitglieder - Nouveaux membres

Bonboire C.	B-1170 Bruxelles	Rue des Passiflores 3
Chiani Silvio	9202 Gossau	Hochschorenstr. 31
Hargreave Timothy	Edinburgh	39, Murrafield Gardens
Hirsch Jean	2300 La Chaux-de-Fonds	Rue Léopold Robert 79
Python Jean-Marie	1347 Le Sentier	Grand Rue 59
Schätti Ernst	3006 Bern	Giacomettistr. 31
Santagiuliana J.-L.	1006 Lausanne	Av. Dapples 42

Adressänderungen - Changements d'adresse

Zürcher Charles-Henri	1000 Lausanne 6	C.P. 221
Ahlström John	S - Stockholm 11426	Stureparken 5
Ganz Felix, Prof.	Chicago Ill. 60690	P.O.B. A - 3843

Austritte - Démissions

Helmstetter P.W.	4057 Basel
Feller-Krebsler Tildy	8038 Zürich
Zwart J.W.	3761 DT Soest
Brändle Max	5034 Suhr
Angehrn Ted	8200 Schaffhausen
Studer Werner	5033 Buchs

# Schweizerischer Ganzsachen-Sammler-Verein

## Société suisse des Collectionneurs d'entiers postaux

### 1982

JAHRESBEITRAG	COTISATION ANNUELLE	ANNUAL DUES
Einzelmitglieder INLAND		sFr 32.--
	AUSLAND	sFr 33.--
Doppelmitglieder	INLAND	sFr 26.50
Membres de plusieurs sections de l'Union des Sociétés Philatéliques Suisses	AUSLAND	sFr 27.50

Zahlung bitte mit beiliegendem Einzahlungsschein  
bis 25. Februar 1982

Payement avec le bulletin de versement ci-joint  
jusqu'au 25 février 1982 s.v.pl.

Please remit the annual dues before 25st February 1982.  
For personal checks please add sfr 5.- bankers'fee.

Postcheckkonto Compte de chèques postaux 30 - 4820 BERN



Schweizerischer Ganzsachen-Sammler-Verein • Société suisse des Collectionneurs d'entiers postaux

#### V O R S T A N D

Präsident	Max Schio	3412 Heimiswil	P 034 22 36 88 G 034 22 26 02-03
Vizepräsident	Georges Schild Rainmattstrasse 3	3011 Bern	P 031 25 94 55
Sekretär	Werner Leimgruber Halde 33	5000 Aarau	P 064 22 73 35
Kassier	Alfred Siegenthaler Bodenackerstrasse 9	5200 Brugg	P 056 41 40 24
Rundsendeobmann	René Grob Malagnou 50	1208 Genève	P 022 35 47 01
Rundsendebuchhalter	Pierre-Alain Griesser Rte. de St-Légier 32 B	1800 Vevey	P 021 54 42 40
Neuheitendienst	Rico Baldoria Bienenheimstrasse 33	6423 Seewen	P 043 21 51 37
Auktionen	Kuno Müller Ulmenweg 21	4500 Solothurn	P 065 22 71 67
Redaktor	Walter Schneider Postfach 83	8810 Horgen	P 01 725 10 01 G 01 725 11 44
Administration	Rudolf Wissmann Römerstrasse 23	5000 Aarau	P 064 22 90 34

---

## Literatur

**F R E I S T E M P E L K A T A L O G** SCHWEIZ - LIECHTENSTEIN 1980, II. AUFLAGE.  
Bearbeitet und herausgegeben von Heiner Dürst, 8803 Rüslikon und Mitarbeiter  
Willfried Epprecht, 8049 Zürich  
Herr Dürst hat seinen Katalog an der Regiophil XIV in St. Gallen ausgestellt  
und erreichte dort ein Diplom im Range von Silber mit einem Ehrenpreis.  
Mit dem Kataloginhalt werden sich die Philatelisten in den nächsten Jahren zu  
befassen haben. Dieses Thema ist identisch mit den Automatenfreistempeln.

**Z E P P E L I N P O S T K A T A L O G** aus dem Sieger-Verlag, 20. Auflage  
Nach vielen Jahren Unterbruch ist endlich wieder ein Katalog auf dem Markt,  
bei welchem sämtliche Zeppelin-Belege beschrieben und bewertet sind. Der  
Katalog ist im Handel zu Fr. 68.-- erhältlich.

**S P E Z I A L K A T A L O G** SCHWEIZ - LIECHTENSTEIN von Zumstein & Cie, Bern.  
Eine wertvolle neue Bearbeitung wurde eingefügt, wie zum Beispiel das Kapitel  
über die Posttaxen von 1843 bis zur Gegenwart. Der Katalog ist zu Fr. 42.50  
im Handel erhältlich.



## R E D A K T I O N

Wenn Philatelie nur aus Briefmarken und sonst nichts bestünde, dann wäre sie ganz bestimmt ziemlich langweilig. Das Drumherum ums Postwertzeichen ist es, was die ganze Angelegenheit erst interessant macht. Hilfsmittel wie Alben, Lupen, Pincetten und Kataloge sind heutzutage nicht mehr wegzudenken. Dies gilt ebenfalls für die moderne Art, sich Briefmarken zu beschaffen, was wir heute auch nicht mehr wegdenken können. Ich meine dabei die vielen Briefmarkenauktionen, die Monat für Monat über die Bühne rollen.

Auch unserer internen Auktion vom 18. Okt. 1981 in Solothurn war wiederum ein voller Erfolg beschieden.

Das Jahr 1981 neigt sich dem Ende zu und es darf für ein Grossteil der Philatelisten als erfolgreich angesehen werden. Sind doch davon sehr viele an Ausstellungen beteiligt gewesen und kamen alsdann mit verdienten Lorbeeren nach Hause.

Ich wünsche allen Philatelisten und deren Familien ein glückliches und ein erfolgreiches neues Jahr.

Walter Schneider

## R E D A C T I O N

Si la philatélie ne s'occupait que des timbres-poste et uniquement de cela, alors elle serait très certainement ennuyeuse. Par contre, l'ensemble du domaine des documents à l'usage postal est passionnant. De nos jours on ne saurait se passer d'albums, de catalogues, de loupes et de pincettes. Cela vaut également pour la façon moderne de se procurer des timbres. Je pense entre autre aux nombreuses ventes qui ont lieu au fil des mois. Celle organisée par notre société a de nouveau été couronnée de succès.

L'année 1981 est arrivée à son terme et peut être qualifiée comme favorable par la plupart des philatélistes. Au cours des expositions qui ont pu être visitées, nombre de collectionneurs sont rentrés en emportant des couronnes de laurier bien méritées.

Je souhaite à tous les philatélistes et à leur famille une heureuse nouvelle année ainsi que tous mes voeux de réussite.

Walter Schneider

## DIE SEITE DES PRÄSIDENTEN

Lieber Leser,

Vor einigen Jahren habe ich mir die Mühe genommen, die waagrecht gezähnten Postkarten der Schweiz anhand der seit 1949 erschienenen Kataloge unter die Lupe zu nehmen. Ich muss Ihnen die ganze Liste, weil zu umfangreich, leider vorenthalten. Dagegen soll die Aufmerksamkeit auf einige "Sonderfälle" gelenkt werden.

Bis 1949 erschienen 31 Postkarten mit der waagrechten Zähnung. Der im gleichen Jahr neu aufgelegte Ganzsachenkatalog kannte allerdings erst deren 23. Das Einspannen in die Schreibmaschinen, die zu Beginn unseres Jahrhunderts in die Geschäftsbetriebe Einzug hielten, war anscheinend keine einfache Sache. So kam man bald auf die Idee, die Karten in Streifenform zu verwenden. Im Ganzsachenkatalog lesen wir dazu folgendes (Ausg. 1975, S. 31 ff.):

...Um die Postkarten zu 5 Cts. und 10 Cts. zur Benutzung für die Schreibmaschinen dienlich zu machen, wurden dieselben von der Wertzeichenkontrolle auf Bestellung in Streifen von 8 Karten abgegeben, die an ihrer Längsseite aneinanderhängen und oben und unten perforiert sind. Die obere Karte des Streifens ist nur unten, die untere nur oben gezähnt. Das Wertverhältnis dieser zwei Sorten steht im Verhältnis von 3:1. Diese Kartenstreifen wurden zum Nennwert und in einer Mindestzahl von 100 Streifen = 800 Stück abgegeben (Verfügung Nr. 77 vom 25. Juni 1912). Ab 1923 bestanden die Streifen nur noch aus 7 Karten, ab Januar 1948 aus 6 Karten. Auch die Postkarten für Heftchen (Blocks) mit Zähnung am linken Rand werden seit Januar 1945 in Streifen zu 6 Karten abgegeben.

In einer neuen Ausgabe wäre "5 Cts. und 10 Cts." wegzulassen, da ja alle Taxstufen mit waagrecht Perforation bekannt sind.

Die Karten 40z, 44z, 46z und 51z haben eine "normale" Entwicklung hinter sich. Von einer Katalogausgabe zur andern machten sie die gewohnten Preiserhöhungen mit. Auffällig ist indessen eine rapide Verbesserung im Nachtrag 1976, in dem die \*-Preise dieser vier Karten durchwegs (und innert Jahresfrist) um je 100 Franken erhöht wurden.

Die Nr. 59z (siehe Abb.) wurde erstmals 1975 im Katalog erwähnt mit der Fussnote, dass "nur je 1 Stück bekannt" geworden ist.

Die nächste Nummer, 61z, hat mit 66z und 70z (Abb.) eine gemeinsame Fussnote: "...nur ein resp. wenige Expl. bekannt". Während bei 61z früher (1949 und 1965) nur ungebrauchte Stücke eine Bewertung erfuhren, pendelte sich eine solche bei 64z und 66z erst allmählich ein. Für 70z wurde bislang kein Preis eingesetzt; nach Katalogausgabe 1965 sind lediglich 2 0 Exemplare bekannt. Dieses Schicksal teilt auch die Nr. 83z; sie tauchte erstmals in der Ausgabe 1975 (mit zwei Strichen) auf.

Während 72z, 76z und 80z im Verlauf der Jahre die übliche Wertsteigerung erfuhren, gibt 90z Anlass zu überraschenden Feststellungen: Gestempelte Exemplare wurden bewertet: 1949 = 1.-, 1965 = 1.80, 1975 = -.-, 1976 (Nachtrag) = 350.-.

Gerade auf dem Gebiet der Ganzsachen darf man sich auf gelegentliche Neuentdeckungen gefasst machen. Fündig wird man vor allem auf Nebengebieten, die während langer Zeit nur von wenigen Sammlern gepflegt worden sind.

Mit den beiden Abbildungen können wir unsern Lesern zwei seltene Exemplare der waagrecht perforierten Postkarten zeigen.

Max Schio

Adresse des Absenders - Text.  
Adresse de l'expéditeur - Texte.  
Indirizzo del mittente - Testo.

Postkarte. Carte postale

Cartolina postale

SCHWEIZ SUISSE SVIZZERA



*M. Herrn  
Camille Müller  
Inhaber  
Mafingen*

59 z

Adresse des Absenders - Text.  
Adresse de l'expéditeur - Texte.  
Indirizzo del mittente - Testo.

Postkarte. Carte postale

Cartolina postale

SCHWEIZ SUISSE SVIZZERA



Herren H Thiele & Co  
86 Prinzenstrasse

B e r l i n .

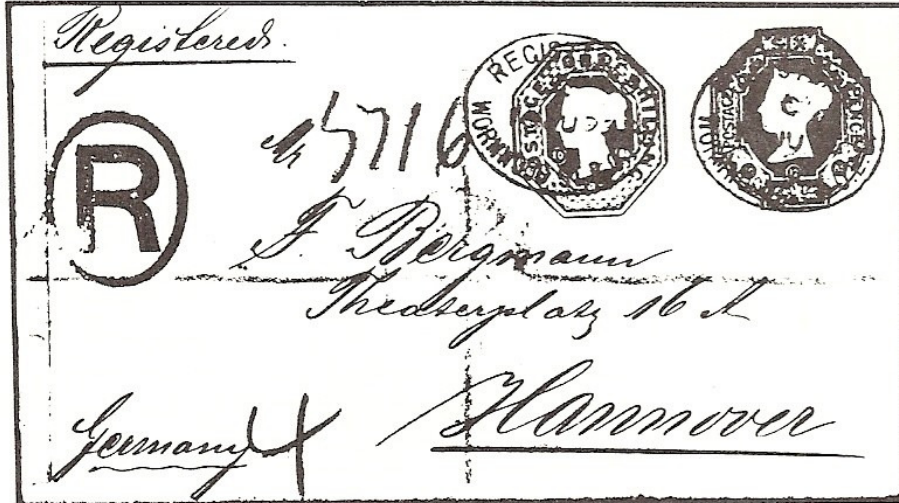
70 z

637

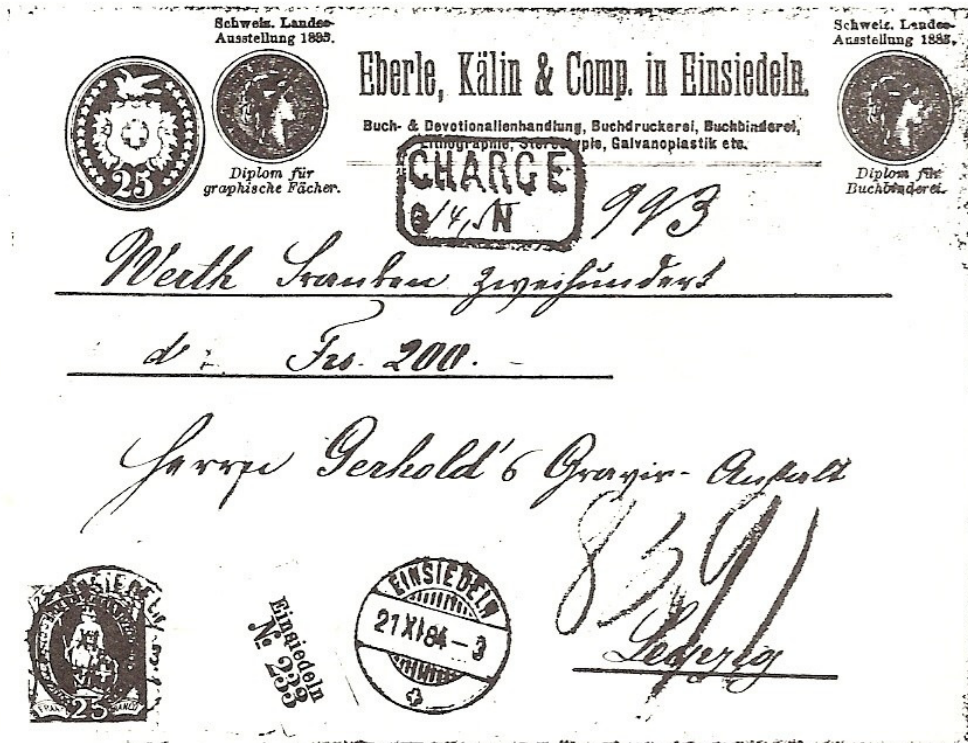


Zwei Ganzsachenumschläge die man selten zu sehen bekommt.

Grossbritannien, ein Umschlag mit je einer 6 Pence und 1 Sh. Embossed Stamps als Wertstempeldruck. Diese eingeschriebene Ganzsache kam von WORMWOOD, 10. Juni 1893 nach HANNOVER mit Ankunftstempel 11.6.93. (R) = Registered



Schweiz, der abgebildete Umschlag aus dem Jahre 1884 trägt eine stehende Helvetia Nr. 67c als Zusatzfrankatur für diese schöne Privatganzsache. Der Brief wurde als eingeschriebene Wertsendung nach Leipzig aufgegeben. Auch hier stimmt die Frankatur von 50 Rp. Jedoch ist mir nicht bekannt, wieso der Brief oben einen CHARGE-Stempel mit 933 trägt und unten neben der Marke bekam er noch einen Einschreibezettel mit Nr. 233 von Einsiedeln.





MITGLIEDERBEITRÄGE      COTISATIONS      1982

Die Beiträge für 1982 sind mit dem beiliegenden Einzahlungsschein zu überweisen. Beachten Sie bitte Seite 633

Le bulletin de versement joint à ce numéro est destiné au paiement de la cotisation pour l'année 1982. Voir page 633

---

GENERALVERSAMMLUNG      ASSEMBLEE GENERALE      1982

Sie findet am Sonntag, dem 28. März 1982 in Burgdorf statt. Reservieren Sie sich bitte diesen Tag.

Elle aura lieu à Berthoud le dimanche, 28 mars 1982 à Berthoud. Nous vous prions de réserver cette date.

---

BELGICA 82



Wie uns Dr. Jacques Stibbe von der Société Belge de l'Entier Postal in Bruxelles mitteilt, findet in der Hauptstadt von Belgien die erste internationale Ausstellung für Ganzsachen, Postgeschichte und Aerophilatelie statt vom 11. bis 19. Dezember 1982, im Centre International Rogier.

Die Ausstellung wird organisiert von der Fédération Royale des Cercles Philatéliques de Belgique, in Zusammenarbeit mit der belgischen Postverwaltung und dem belgischen Händlerverband.

Kommissär für die Schweiz ist Herr Jean Claude Couvers, rue du Lac, 3958 St.Léonard

Unsere Mitglieder können sich mit dem Schweizer Kommissär in Verbindung setzen.

## Chronique des circulations

Bien que le service des circulations atteigne un beau chiffre de vente, trop de facteurs négatifs empêchent ce dernier d'être encore meilleur.

- Trop de membres font des erreurs d'addition, alors qu'il est élémentaire de faire 2 fois au moins le total de ses prélèvements avant de faire suivre la circulation au suivant.
- Beaucoup de membres adressent, le même jour, 3, 4 voire même 5 talons postaux à la Société (CCP 12-6032) au lieu de les grouper en un seul. La poste décompte les frais par talon, ainsi les frais généraux inutiles réduisent le bénéfice du service des circulations pour rien.
- Les membres qui partent en vacances ou s'absentent négligent d'en informer le chargé des circulations 2 mois à l'avance au moins (et non 2 jours comme certains).
- Les circulations sont conservées plus de 3 jours, et réduisent les possibilités de ventes.
- Tous ces points créent une surcharge énorme au chargé des circulations et au comptable de circulations, multiplient les frais inutiles et ralentissent les résultats réjouissants des circulations.
- De ce fait, et dans le cas où de telles négligences se poursuivraient, dans l'intérêt des fournisseurs d'enveloppes et par simple politesse à l'égard du chargé des circulations et du comptable des circulations qui consacrent tout l'été sans interruptions aux circulations, il sera proposé au comité la radiation des membres du service des circulations.

Le chargé des circulations

## Rundsendeverkehr

Wir sind auf dem besten Weg, auch in diesem Jahr einen beträchtlichen Umsatz zu erreichen. Beachten Sie bitte die nachfolgenden Bemerkungen, die dazu beitragen können, den Ablauf der Sendungen noch zu verbessern.

- Zahlreiche Additionsfehler verursachen dem Rundsendeleiter Mehrarbeit, die er lieber für das Zusammentragen von Material verwenden möchte.
- Fassen Sie mehrere Zahlungen auf einem Einzahlungsschein zusammen. Die Gebühren werden uns auf jeder einzelnen Zahlung separat belastet!
- Wenn Sie längere Zeit abwesend sind und die Post nicht nachgesandt erhalten, benachrichtigen Sie den Rundsendeleiter 2 Monate im voraus. Eine Mitteilung, die er zwei Tage vor Ihrer Abreise erhält, nützt ihm nichts, denn die für Sie bestimmten Sendungen sind dann längst auf dem Weg.
- Behalten Sie die Sendungen nicht länger als 3 Tage.
- Vermeiden Sie Mehrarbeit für Rundsendeleiter und -Buchhalter, indem Sie die erwähnten Punkte beachten und sorgfältig abrechnen. Die Verantwortlichen, die für die Arbeit ihre Freizeit opfern, sind Ihnen dafür dankbar.

Der Rundsendeleiter

---

**KLEINE ANZEIGEN****PETITES ANNONCES**

---

Ganzsachen und Postkarten 1862 - 1909

Für meine Studiensammlung der Epoche suche ich Ganzsachen und Postkarten. Ich bitte um Ansichtsendungen mit Preisangabe. G. Valko, Eschenweg 14, 4800 Zofingen

---

Landi 1939

Suche Landi 1939 (Armbrust), Postkarten, Kartenbriefe, Melde- und Europaflüge, Marken (Bogen und Rollen) Abarten, und weitere Spezialitäten \*\* u. ©  
Ansichtsendungen mit Preisangabe sind zu richten an W. Eugster, Im Kirschgarten 14  
4124 Schönenbuch

---

Ich suche Kauf und Tausch von Schweizerischen PTT Postkarten der Zumstein Nr. 87 bis 147, jedoch nur mit Postautos. C. H. Zürcher, Case postale 221, 1000 Lausanne 6

---

Herr Jürgen Petzold, Hansa-Strasse 25, DDR-8060 Dresden, sucht einen Tauschpartner für amtliche und private Ganzsachen, Luft- und Polarpost sowie Motive der Eisenbahn, Kosmos, Post- und Fernmeldewesen. Interessenten möchten sich direkt in Verbindung setzen. Korrespondenz Deutsch und Englisch.

---

Ich suche handgemaltes aller Art auf Ganzsachen, Briefen, normalen Karten usw. Angebote bitte an G. Matziol, Tölzerstr. 37 D-8000 München 70

---

Ich suche Postkutschenbillete von oder nach Olten, ferner Zumstein Nr. 126 I auf Brief, Juventute Kehrdruck Nr. K 11 auf Brief, Karten von Olten, Starrkirch-Wil, Däniken, Hauenstein, Jfenthal, Trimbach, Stüsslingen, Wysen usw. Angebote bitte an E. Treffer, Fährweg 19, 4600 Olten

---

Kaufe Bildpostkarten mit Motiv Einsiedeln \* oder ©

für bei mir fehlende Stücke zahle ich Höchstpreise. Ausserdem suche ich Ansichtskarten und Stempel von Einsiedeln. O. Lienert, Kronenstr. 25, 8840 Einsiedeln

---

Briefe und Postkarten mit und ohne Marken sowie Ansichtskarten von CHUR bis ca. 1920 kauft Ernst Zschaler, Aspermontstr. 13, 7000 Chur

---

Kaufe internationale Antwortscheine aller Länder.

Diese bitte nur postgestempelt vor 1955. Vielleicht sind unbenützte Stücke unter ihren alten Papieren auffindbar. Ich suche auch Ganzsachen vor 1950 aus Italien. Dr. P. Balestra, 22 Via Pergolesi, I-20124 Mailand.

---

Postkarten UPU 1900

Für meine Studiensammlung suche ich 5 Rp und 10 Rp UPU Postkarten aus dem Jahre 1900 und bitte um Angebote.  
Walter Schneider, Postfach 83, 8810 Horgen

---

Jede Zeile Fr. -.60  
Bitte Zahlung in Briefmarken

la ligne fr. -.60  
Paiement en timbres-poste avec ordre

---



## Ganzsachen-Neuheitenbericht

### Japan

(Portoerhöhung) Postkarten 30 (Y) hellgrün, sitzende Göttin. Vordruck wie bisher. 20. 1. 1981.

30 (Y) blaugrau + 30 (Y) hellgrün, sitzende Göttin. Vordruck wie bisher, a) mit Trennvermerk auf der Bruchstelle zwischen Frage- und Antwortkarte (22 jap. Silberzeichen), b) ohne Trennvermerk. 20. 1. 81.

40 (Y) grün, stilis. Pfau, Vordruck wie bisher. 1. 4. 81. 40 (Y) graublau + 40(Y) hellgrün, stilis. Pfau. Vordruck wie bisher, a) mit Trennvermerk auf der Bruchstelle zwischen Frage- und Antwortkarte (22 jap. Silberzeichen), b) ohne Trennvermerk. 1. 4. 81.

40 (Y) blau und rot, Postkarte zum „Tage der Behinderten“, Glücks-Vogel wie bisher. 20. 5. 1981.

Paket-Begleit-Karte 40 (Y) olivgrün, stilis. Pfau. Vordruck wie bisher. 1. 4. 81

### Deutschland-DDR

Postkarten auf Privatbestellung 10(Pf) grün, Berlin-Rathausstraße. Ohne Vordruck, links 1) „Georg Philipp Telemann/Ehrung der DDR/12. — 18. 3. 1981 Magdeburg“ darunter Brustbild des Geehrten, 2) Spittelkolonnen und Postmeilensäule in Berlin, darüber „Philatelistenverband—im Kulturbund der DDR/3. Zentrale Verbandskonferenz/21. — 22. 3. 1981/Berlin-Hauptstadt der DDR“, 3) Brustbild mit Überschrift „Heinrich Schliemann/6. 1. 1822 — 26. 12. 1890“, im Hintergrund Zeichnungen „Troja/Hügel von Hissarlik“ und „Ankershagen, Pfarrhaus/Gedenkstätte“. 4) Burg in Bratislava (Preßburg) und Abzeichen der „Socfilex 81/Bratislava“, 5) Tage des Kulturbundes/der DDR/Karl-Marx-Stadt 1981“ darunter Postwagen und „Briefmarken/Ausstellung/Karl-Marx-Stadt/und seine Partner-Bezirke“, 6) „MILITARIA 81“, darunter Medaillen, Münzen, Zinnfiguren und Briefmarken „zum 25. Jahrestag der Nationalen Volksarmee“, 7) Brustbild Johannes R. Becher (ohne Namensangabe), darunter „Philatelistischer Jugendwettbewerb/1980-1981“.

25 (Pf) blau, Berlin-Alexanderplatz. Ohne Vordruck, links Rathaus in Wien, darüber „50. Kongreß/Fédération Internationale/de Philatelie, Wien/Österreich 18. — 19. 5. 1981“.

### Malta

Sonderpostkarte Europa-Marken 30 c farbig, „Gostra“, Geschicklichkeitsspiel für Jugendliche, und 8c farbig, „Tigrija“, traditionelles Pferderennen. Ohne Vordruck, Überschrift „Postal Card“, links „WIPA/1981/INTERNATIONAL/STAMP/EXHIBITION“ und Reiter. Rechts unten „malta post office“. Rückseitig auf englisch „Diese Postkarte feiert die Teilnahme des Malteser Postamtes an der WIPA 1981 Internat. Briefmarkenausstellung vom 22. bis 31. Mai 1981 in Wien/Österreich“. Glanzpapier.

### Polen

Gedenkpostkarten 2Zl rotbraun, Stadtwappen von Pless (Pszczyna). 4 Anschriftzeilen, links Ansicht „Palast in Pless“. Druckdatum VII.81.1.000.000 Proj. M. Piekarski. „2Zl schwarz, grau und rot, großer Wertstempel Abzeichen der „Socfilex 81 Bratislava“ und Gedenkplakette für „die Helden der sowjetischen und tschechoslowakischen Armee 1944 und die polnischen Partisanen 1939 — 1944“ in russischer, polnischer und tschechischer Sprache. Links unten „Internationale Briefmarkenausstellung/Socfilex 1981/Bratislava“. 4 Anschriftzeilen. Druckdatum VII.81.200.000. Proj. J. Brodowski.

### Sowjetunion

(Nachmeldung) Bildumschläge 4 Kop. farbig, Burgmauer, 2 Rosen und Schriftrolle. Vordruck wie bisher. Links Brustbild mit Unterschrift auf russisch und turk-

menisch „Aserbaidshischer Dichter und Denker Chagani Schirwani 1120 — 1199“. Druckdatum 8. 4. 80.

4 Kop. farbig, Symbole der Technik und Pioniere mit Inschrift „100 Jahre Geburtstag D. M. Karbüschew“. Links Brustbild und Orden und „1880 — 1945“, darunter „Helden der Sowjetunion/Doktor der Kriegswissenschaft/Generalleutnant D. M. Karbüschew“. Druckdatum 21. 5. 80.

4Kop. farbig, „70 Jahre Geburtstag“ und im fliegenden Band „Miro Tursun-Sade Volksdichter in Tadschikistan“ und „1981“, links Brustbild mit Namensangabe auf tadschikisch und russisch/1911 — 1977. Druckdatum 3. 12. 80.

4 Kop. farbig, Schützenpanzer vor roter Fahne und Inschrift „75 Jahre Geburtstag A. Ch. Babdschanian“ und „1981“, links Brustbild mit Unterschrift „Helden der Sowjetunion/Großmarschall Amasasp Chatschaturowitsch Babadschanian/1906 — 1977. Druckdatum 26. 1. 81.

4 Kop. rot, rotbraun und gold, Fahne mit Inschrift „XXVI. Kongreß der KPSS“, Hammer und Sichel und „1981“, links Parteizentrale in Moskau und Hammer und Sichel. Druckdatum 30. 1. 81.

4 Kop. rot, gold und braun, „XXVI“ vor einem Strahlenbündel, darunter Hammer und Sichel, im Band „Kongreß der KPSS“ und „1981“, links 3 Köpfe Jugendlicher im Lorbeerzweig. Druckdatum 8. 1. 81.

Luftpost-Bildpostkarten 4 Kop. grün, blau und braun, Segelschiff und Tafel mit Inschrift „Feodosia/Gemädegalerie/N. K. Aiwasowskij“ und „1980“, links Gebäude und Denkmal des Malers Auwasowskij mit Überschrift „100 Jahre Tag der Eröffnung“. Druckdatum 5. 3. 80.

4 Kop. blau, weiß und orange, Propellerflugzeug „KWANT“ und „1980“ links Orden und „MAI“ im Dreieck, darunter „50 Jahre 1930 — 1980“ mit Unterschrift „Moskauer Flugtechnisches Institut Sergej Orschonikidse“. Druckdatum 26. 5. 80.

4 Kop. blau, orange und rot, Forschungsschiff und Windrose, links Landkarte von Europa und Afrika mit Flugroute Moskau-Station Molodeschnaja (Antarktik) und zurück, darüber 4 motoriges Flugzeug, darunter Radiostation und Pinguine mit Unterschrift „Überflug der 11.18D/Moskau-Antarktik-Moskau“. Druckdatum 26. 5. 80.

4 Kop. blau, braun und rot, Brustbild, „1920/1980“ und Orden, links 3 Orden, rote Fahne und Gebäudekomplex mit Inschrift „60 Jahre“, darunter „Kriegs-Luftfahrt-Ingenieur-Akademie etc. Professor N. E. Schukowskij“. Druckdatum 21. 8. 80.

4 Kop. farbig, Brustbild Lenins, im Hintergrund Denkmal „Arbeiter und Bäuerin“, links Hammer und Sichel und „es lebe die KPSS“. Druckdatum 16. 10. 80.

4 Kop. farbig, „15 Jahre WOF“ auf Briefmarkensymbol und „1981“, links sowjetische Briefmarken, darüber „Philatelistengemeinde der Sowjetunion“, Druckdatum 16. 10. 80.

4 Kop. farbig, Forschungsstation in der Antarktik und „1981“, links Landkarte der Antarktik, Station und Schiff mit Inschrift „25 Jahre sowjetisches Antarktisches Observatorium MIRNIJ“. Druckdatum 1. 12. 80.

4 Kop. farbig, Sportabzeichen mit Inschrift zur Arbeit und Verteidigung der Sowjetunion“ im Hintergrund Sportarena und „1981“, links „50 Jahre“ im Band von 8 Sportdisziplinen, darüber „GTO“, darunter „Inbegriff sowjetischer Leibeserziehung, Bereit zur Arbeit und Verteidigung der Sowjetunion“. Druckdatum 1. 12. 80.

### Vatikanstadt

Gedenkpostkarten 150 (L) altrosa und braun, 200 (L) hellblau und braun, Tiara und Schlüssel. 4 Anschriftzeilen, die vierte unterstrichen, Teilstrich mit Inschrift „Nachdruck verboten“, links oben „CARTE



POSTALE/S. H. Johannes Paul II". Rückseitig segnender Papst und sein Wappen.

#### Zypern

Einschreibumschlag 200 (M) dunkelblau, Wertstempel und Vordruck wie bisher, jedoch ohne „M“ hinter der Wertbezeichnung „200“. Format G (Verkaufspreis 250 M), K (Verkaufspreis 325 M). Weißes Papier.

Streifbänder 10 M dunkelroter Aufdruck auf 3 M braun, 25 M dunkelroter Aufdruck auf 10 M grün.

Aerogramm (Portoerhöhung) 125 (M) blau, „Kriegerbüste-Terrakotta-6.-5. Jahrhundert vor Chr.“ in englischer Sprache neben der Abbildung. 5 Anschriftzeilen. Am oberen Rand „Aerogramm“ auf griechisch, türkisch und französisch, dunkelblaue Rhombenumrandung oben, rechts und unten. Rückseitig 2 Absenderzeilen, darunter Abbildung „Apollotempel in Limassol“ und je eine Zeile Verwendungsvermerke auf Griechisch, Türkisch und Englisch. Am linken Rand der Abbildung „Die Insel Zypern für Ferientage während des ganzen Jahres“. 1. 7. 1981.

#### Kaimaninseln

Aerogramme 10c farbig, Mangroven-Krabbe und Kopf der Königin. Vordruck wie bisher in hellblauer Farbe.

15c farbig, Eidechse, Schmetterling auf Blütenzweig und Kopf der Königin. Vordruck wie bisher in hellblauer Farbe.

#### Korea-Süd

Aerogramm 260 (W) dunkelblau, rot, weiß und rosa, Landesfahne und zwei Hibiskus-Blüten. Vordruck wie bisher in schwarzer Farbe. 170 : 90 mm. Postkarte 20 (W) grün, braun und rot, Bienen und Waben. Vordruck wie bisher.

#### Südafrikanische Republik

Aerogramm 15c hellblau und weiß, Flugsymbol mit Leuchtbalken links und rechts. 6 Anschriftzeilen, vor der ersten „TO/ANN“. Links oben einfarbiger Luftpostzettel englisch, afrik., franz., darunter „Aerogramme/Aerogram“ in Zierschrift. Unten links „PT“. Rückseitig wie bisher, jedoch englisch und afrikaans in hellblauer Farbe. Hellgraues Papier.

#### USA

Nachmeldung. Umschlag „B“ (= 18 c) dunkelviolett, Weißkopfadler und „B“. Kleines und langes Format mit Fenster.

Postkarte Domestic Rate + Domestic Rate (= 12 c + 12 c) hellviolett, Weißkopfadler. Antwortpostkarte.

#### Deutschland-Bundesrepublik

Umschläge auf Privatbestellung 40 (Pf) schwarzbraun, BuSchl. „Drucksache“, links rote Blüte mit Umschrift „125 Jahre Gartenbaukreis Kiel – 1855-1980“, darunter „Jacobsenia-fructus expandus“, darüber „IN MEMORIAM / Dr. rer. nat. h. c. Hermann Jacobsen / geb. 26. 1. 1898 gest. 19. 8. 1978 / Leiter des Botanischen Gartens / der Universität Kiel 1929-1963“.

60 (Pf) braunrot, BuSchl. Ohne Vordruck; links 1) 3 Blüten, blau, rot und orange, darüber „Bartholomäusmarkt / 28. - 31. 8. 81 / Bad Ems / Nr. 1“; 2) rote Blüte mit Umschrift „125 Jahre Gartenbaukreis Kiel - 1855-1980“ usw., siehe 40 (Pf) schwarzbraun; 3. Abbildung „Das Hohe Tor / (abgebrochen 1883), darüber „Schleswig / 81“ und Stadtwappen, darunter „Verein Schleswiger Briefmarkensammler e. V.“

50 (Pf) karmin, Neuschwanstein, und 10 (Pf) grau, BuSchl. Restbestand des Umschlags Bo. Nr. 110 E11 zu 50 (Pf) karmin „Monheim-Wiener-Neustadt / Europäische Partnerstädte“ mit Zudruck, darüber „10 Jahre“, darunter „1971-1981“ und eines Wertstempels zu 10 (Pf) grau, BuSchl. Der Leuchtbalken befindet sich also zwischen den Wertstempeln.

40 (Pf) schwarzbraun und 60 (Pf) braunrot, BuSchl. mit Leuchtbalken zwischen den Wertstempeln. Ohne Vordruck, links Ansicht, darunter „60 Jahre / Briefmarken-Klub / Laupheim“, darüber „1921-1981“. Innen schwarzgrau. Auflage 500 Stück.

60 (Pf) braunrot und 20 (Pf) orange, BuSchl. Ohne Vordruck, links oben Anschrift, „Internationalen Motivgruppen / Olympiaden und Sport“ mit Hinweis auf den 11. Olympischen Kongreß 1981 in Baden-Baden 1981. Darunter Olympische Sonderstempel der ganzen Welt. Sackformat 230:160 mm.

60 (Pf) braunrot und 40 (Pf) schwarzbraun, BuSchl. mit Leuchtbalken zwischen Wertstempeln. Ohne Vordruck, links Abbildung, darunter „60 Jahre / Briefmarken-Klub / Laupheim“, darüber „1921-1981“. Innen schwarzgrau. Auflage 500 Stück.

Postkarten auf Privatbestellung 25 (Pf) karmin, BuSchl. 4 Anschriftzeilen mit Vermerken; links 1. Abzeichen der „Kassel '81“ und Grüße von der Briefmarkenausstellung anlässlich des 100jährigen Jubiläums des Vereins für Briefmarkenkunde 1981 Kassel e. V.; 2. desgl., im Vordruck statt der vierten Anschriftzeile „3500 Kassel“.

40 (Pf) schwarzbraun, BuSchl. „Drucksache“, links Kristall „Calcit“, darüber „Kristalle / Wunder der Natur“.

50 (Pf) hellgrün, BuSchl. 1. Ohne Vordruck mit Feilstrich, links „24. Großtauschtag / 31. Mai 1981 Speyer“, darüber a) Abbildung „Heidentürmchen“, b) Blick vom Postplatz in der Gilgenstraße“. Rechts senkrecht „Briefmarkensammlerverein e. V. Speyer“; 2. Vordruck der amtlichen Postkarte, links Abzeichen der „Kassel '81“, darüber „100 Jahre / Kasseler Philatelie“, darunter Briefmarken-Ausstellung / im Rang 2 / in Kassel / 11. - 14. September 1981 / IN DER STADTHALLE“. Vierseitig gezähnt auf einem Bogen mit Umschrift links „11. 9. 1981 / Hessische Postgeschichte“, oben „12. 9. 1981 / 100 Jahre Kasseler Philatelie“, rechts „14. 9. 1981 / Jugend und Philatelie“, unten „13. 9. 1981 / Flora und Philatelie“. In den 4 Ecken die entsprechenden Sonderstempel; 3. 4 Anschriftzeilen, „Postkarte“ und Teilstrich, links Ansicht „Bjelkesches Palais (abgebrannt 1868)“, darüber „Schleswig '81“ und Stadtwappen, darunter „Verein Schleswiger Briefmarkensammler e. V.“; 4. „POSTKARTE“, links Ammonit „Usseliceras franconium“, darüber „Leben der Vorzeit“.

#### Deutschland-Berlin

Umschläge auf Privatbestellung 25 (Pf) karmin, BuSchl. Ohne Vordruck, links Werbung einer Auktionsfirma in Hildesheim – „Hotel-Rose“. Rückseite Absenderangabe. Sackformat.

10 (Pf) grau und 25 (Pf) karmin, BuSchl. Ohne Vordruck, links Werbung einer Auktionsfirma in Hildesheim – „Hotel-Rose“. Rückseitig Absenderangabe. Sackformat.

25 (Pf) karmin und 20 (Pf) orange, BuSchl. Ohne Vordruck, links Werbung einer Auktionsfirma in Hildesheim – „Hotel Rose“. Rückseitig Absenderangabe, Sackformat.

30 (Pf) oliv und 25 (Pf) karmin, BuSchl. Ohne Vordruck, links Werbung einer Auktionsfirma in Hildesheim – „Hotel Rose“. Rückseitig Absenderangabe. Sackformat.

190 (Pf) gelbbraun und 60 (Pf) braunrot, BuSchl. Ohne Vordruck, links Werbung einer Auktionsfirma in Hildesheim, darüber „Michaeliskirche Hildesheim“. Rückseitig Absenderangabe. Sackformat. 175:125 mm.

50 (Pf) hellgrün und 230 (Pf) grün und 50 (Pf) hellgrün, BuSchl. Ohne Vordruck, links Werbung einer Auktionsfirma in Hildesheim, darüber „Michaeliskirche Hildesheim“. Rückseitig Absenderangabe. Sackformat 175:125 mm.



### **Großbritannien**

Aerogramm 20p hellblau, Kopf der Königin nach links. 5 Anschriftzeilen, darüber 2 Zeilen Luftpostvermerke, links auf grauem, über das ganze Formular reichenden Grund in blauer Farbe, z. T. ausgespart in Zierschrift „The / Royal Wedding“ / die Hochzeit / des Prince of Wales / und / Lady Diana Spencer / 29. Juli 1981“. Auf der Rückseite 5 Absenderzeilen, eine Zeile Verwendungsvermerk und 2 Zeilen Angabe des Künstlers und der Druckerei. Links Wappen des Prinzen mit Inschrift „ICH DIEN“ und Unterschrift „Seine Königl. Hoheit Der Prinz von Wales“. Auf dem dritten Teil des Formulars in blauer Farbe links das Brautpaar und rechts das Brautpaar mit Königin Elisabeth II. Weißes Papier. Langes Format. 22. 7. 81.

### **Jugoslawien**

(Portoerhöhung) Umschlag 3,50 (Din), Ansicht von Vršac. Vordruck wie bisher. Innen hellblau gemustert. 9. 3. 81.

Postkarte 2,50 (Din) grün, Wertstempel und Vordruck wie bisher. 9. 3. 81.

### **Österreich**

Postkarte 3 S graublau, Bischofsmütze / Salzburg. Vordruck siehe Neuheitenbericht Nr. 6/81.

### **Polen**

Gedenkpostkarte 2 ZI braun-rot, auf rotem Grund „IX. Außerordentlicher Kongreß der PZPR“, darüber Inschrift in Form eines Steuerrads. 4 Anschriftzeilen. Links fünfzeiliger Ausspruch Lenins. Rechts unten Druckdatum VII.81.200.000.proj.Z.Stasik.

### **Spanien**

Aerogramme 20.00 (Pta) rot

30.00 (Pta) rot mit Stern vor der Wertziffer und Ziffer „3557“ unter dem Wertstempel. Vordruck wie bisher. Papierpreis 3 Peseten.

20 (Pta) farbig, Wasserflugzeug mit schwarzer Ziffer unter dem Wertstempel. Vordruck „CORREO AEREO / AIR MAIL“. Links Landkarte von Spanien und der Ostküste von Südamerika mit Einzeichnung der Flugroute von Palos de Moguer (Spanien) nach Buenos Aires. Links unten „aerograma-air letter“ und rot-gelber Balken. Am Rand links „Flug Palos de Moguer-Buenos Aires 1926“. Hellgraues Papier. 24. 6. 81.

30 Pta blau-grau-rot, 3 Doppeldecker mit schwarzer Ziffer unter dem Wertstempel. Vordruck „CORREO AEREO / AIR MAIL“. Links Globus mit Einzeichnung der „Flugroute Madrid-Manila 1926“. Links unten „aerograma-air letter“ und rot-gelber Balken. 10. 8. 81.

### **Ungarn**

Gedenkpostkarten 60 (70) f farbig, Stadtwappen von Szikszó „1280-1980“. Vordruck wie bisher, links Ausschnitt aus einem Schlachtenbild von 1679, darunter „Szikszó 700 Jahre“.

60 (70) f grau-braun-weiß, Brustbild von János Gsonka. Vordruck wie bisher. Links altes Postauto mit Unterschrift „75 Jahre Einführung des Postautos in den ungarischen Postdienst“.

Portoerhöhung 1981 1 (1,40) Ft graubraun-blau, Brustbild des Schriftstellers Endre Andor Gelléri, „75. Geburtstag 1906-1945“. Vordruck wie bisher. Links Skizze einer Industriegegend mit Unterschrift „In Alt-Ofen (bei Budapest) war meine Heimat, da besaß ich eine Ziegelei und eine Schreinerei“.

1 (1,40) Ft blaugrau-braun, Krug. Vordruck wie bisher. Links Gebäude mit Unterschrift „19. Jugend-Briefmarkenausstellung / Kaposvar, 3. - 12. April 81“.

1 (1,40) Ft blau-braun-schwarz, Astronaut „Jurij A. Gagarin 1934-1968“. Vordruck wie bisher. Links Gebäude und Stadtwappen mit Unterschrift „Bezirks-Briefmarkenausstellung Kormend 12. - 22. IV. 1981“.

1 (1,40) Ft rot-hellblau-rosa, Tennisspieler. Vordruck wie bisher. Links Tennisschläger mit Ansicht eines Tennisplatzes im Rahmen und Ball mit Umschrift „100 Jahre ungarischer Tennissport“.

1 (1,40) Ft dunkelrot-grün-schwarz, Rotes Kreuz. Vordruck wie bisher. Links auf goldenem Grund die Zahl „100“, die erste Null in den Landesfarben Rot-Weiß-Grün, in der zweiten Null ein rotes Kreuz „100 Jahre ungarisches Rotes Kreuz“, darunter „1881-1981“.

1 Ft braun-grau-rot, Brustbild des Physikers „Tódor Kármán 1881-1963“. Vordruck wie bisher. Links Flugzeugskizze, darunter aerodynamische Strömungen. Verkaufspreis 1,40 Ft.

1 (1,40) Ft schwarz-blau-weiß-rot, Abzeichen der „Socfilex 81 Bratislava“ und tschechische Landesfahne. Vordruck wie bisher. Links Burg von Bratislava, darüber „SZOCFILEX 81 / Internationale Briefmarkenausstellung“, darunter „Pozsony (= Preßburg) 7. - 14. Juni 1981“.

### **Zypern**

Postkarte 30 M auf 15 M rot, Landeswappen. Roter Aufdruck.

### **Antigua**

Einschreibeumschlag 15 Cents Einschreibgebühr blau, Kopf der Königin nach links im Prägedruck auf der rechten Verschlussklappe. Vordruck wie bisher. Format H.

### **Barbados**

Einschreibeumschlag 50 Cents Einschreibgebühr grau, Kopf der Königin mit Krone nach links im Prägedruck auf der rechten Verschlussklappe. Vordruck wie bisher. Format F, H.

### **Belize**

Aerogramm 25 c braun, Muschel mit lateinischer Bezeichnung und „ER“. 5 Anschriftzeilen. Links oben 2 Zeilen Luftpostvermerke, darunter Gebäude „Paslow Building-Hauptpostamt im Erdgeschoß“. Rückseitig Landkarte von Mittelamerika mit Lage von Belize und eine Zeile Verwendungsvermerke. Auf der oberen Verschlussklappe 2 Absenderzeilen. Langes Format. Graublau Papier. 15. 1. 81.

### **Britische Jungfern-Inseln**

Aerogramm 18 c farbig, „Sea Sqirts / Clavelina“ (Koralen). 5 Anschriftzeilen, links aufgebrochene Schatzkiste mit Umschrift „Karibischer Schatzkoffer“ in hellblauer Farbe. Rückseitig 5 Absenderzeilen und eine Zeile Verwendungsvermerk. Links Segelboot, rechts alte Kanonen. Blaues Papier. 6. 5. 81.

### **Iran**

Aerogramm 15 R blau-rot, Brustbild des Schahs mit 6 Balken überdruckt. Da der Aufdruck das Bild des Schahs unkenntlich machte, wurde es erneut mit einem schwarzen Block 15 x 17 mm überdruckt.

### **Israel**

Aerogramm (Portoerhöhung) 2,90 Sch graubraun, Wertstempel und Vordruck wie bisher. Graugrünes Papier. Langes Format.

### **Japan**

(Nachmeldung) Postkarte 20 (Y) hellgrün, Glocke mit einem schwarzen, einem Poststempel ähnlichem Zudruck mit Inschrift „10 Y Gebühr bezahlt“ statt der Datumzeile.

20 (Y) graublau und 20 (Y) hellgrün mit einem schwarzen, einem Poststempel ähnlichen Zudruck mit Inschrift 10 Y Gebühr bezahlt“ statt der Datumzeile: a) ohne, b) mit Verwendungsvermerk auf der Faltstelle der zusammenhängenden Karten.





# Ganzsachen Schweiz - FL



Senden Sie uns Ihre Fehllisten -  
wir bearbeiten sie sorgfältig!

Es gibt kein Sammelgebiet, das Sie bei uns nicht finden.

Sie können bei uns komplettieren:

- |                          |  |
|--------------------------|--|
| - Briefumschläge         | - Dienstpostkarten                             |
| - Umschlagbriefe         | - Privatganzsachen                             |
| - Aerogramme             | - Amtliche Formulare                           |
| - Flugpost-Erstflüge     | - Bildpostkarten                               |
| - Streifbänder           | - Tag der Briefmarke                           |
| - Postkarten             | - Ersttagbriefe Schweiz                        |
| - Bundesfeier-Postkarten | - Postkarten Liechtenstein<br>nach LBK-Katalog |
| - Mandate                | - Ersttagbriefe Liechtenstein                  |
| - Bedarfsbriefe Schweiz  | - Bedarfsbriefe Liechtenstein                  |

## Bächer AG

vormals Schenker AG  
Kochergasse 4  
CH - 3011 Bern  
Telefon 031 22 70 80

## Briefmarken

Spezialgebiete:  
Schweiz und Liechtenstein  
Bank:  
Spar-+Leihkasse Bern

## Bern

Postcheck:  
Bern 30 - 16880  
Postcheck:  
Karlsruhe 70271-759

histoire postale

**Kauf**

**Verkauf**

**Vorphilatelie**

**Abstempelungen**

**Briefe**

**Ganzsachen  
der ganzen Welt**



**Achat**

**Vente**

**Préphilatélie**

**Marques postales**

**Lettres**

**Entiers postaux  
du monde entier**

Täglich geöffnet von 14.00 bis 18.00 Uhr — Samstag geschlossen

Ihr Besuch wird uns freuen

**Auswahlendungen**

# ZUMSTEIN



seit über 60 Jahren  
das Vertrauenshaus  
des Philatelisten

- ZUMSTEIN Europa-Katalog 1982  
ZUMSTEIN Spezial-Katalog Schweiz-Liechtenstein  
ZUMSTEIN Katalog Schweiz-Liechtenstein (Taschenausgabe)  
ZUMSTEIN Ganzsachenkatalog (Die Ganzsachen der Schweiz)  
Spezialität: Raritäten Schweiz, Europa u. Übersee  
Grösstes Lager Schweiz und Europa/Übersee  
ZUMSTEIN Ankauf-Verkauf  
ZUMSTEIN Neuheitendienst-Auswahlen-Fehllistenbe-  
arbeitung  
ZUMSTEIN Verlagsabteilung-Prüfungen und Expertisen-  
Beratung  
ZUMSTEIN Berner Briefmarken-Zeitung  
Probenummern der BBZ und der Philatelistische  
Ratgeber werden Interessenten gratis zugesandt.

**ZUMSTEIN & CIE.**  
Inhaber Hertsch & Co  
**3000 Bern**

Zeughausgasse 24  
Postadresse: Postfach 2585, 3001 Bern, Fächer  
Telefon: 031 222215  
Postcheck- und Girokonti: Bern 30-334  
Schweden: Stockholm 4255, DBR: Karlsruhe (B) 70501